

# آذربایجان

روزنامه آذربایجان دمورات فرقه‌سین اورغاندیر

مدیر: اسماعیل شمس  
اداره‌سین علی متارخان خیابان

شماره ۲۶ نبر ۱۳۳۵

قیمتی ۵۰ دینار
آب ۱۳۰
آب ۶۵
۳۵

## آذربایجان او نیورسیته سنین عمده سنه گوتوردیگی اهمیتی لایقجه درک ایتمه لیک

ماژور ابوالحسن رحمانی

### «تبلیغاتی میز»

آذربایجان دمورات و فرقه‌سین  
توز فیما اریخیه با معیارق آز  
مدته بوسوک اهمیتسی و ایران  
مقدارندامعلمی دول اسیانل موهبتلر  
لده ایشیشدیر. ۲۱ آذر گونی  
الده ایشیشدیر حکومت و اونون  
سلاح ایله اعلی و بالاخره دو  
فرانسین بوتون ایراندا بایلماسی  
هرطبه تهران مرکزی حکومت ایله  
رئیس لاهابیز، نام ایران خلقین  
مقدورانی ده گیشدره شدر. بو بویوک  
و عظمتلی قوت فرقی سیندا  
هاموز حائل دمورات فرقه‌سینه  
متماریق. شوز داخله ده بشر  
بولکوسی کدیجی جماعتین فر.  
لرله امارت و یوسفولوق و جهاله  
محسوسه ایمن اصول و رزمنسی  
کو بدن ساریدیب و کلامحو  
اولده دوه سوروکده دیر.  
دملار اجسون قتل اولدوغوز  
سادی اجناسی باغیش شرایی  
و هرچوره کیشی اینه برابر سیاسی  
حق جماعتین یازین جهالتین  
چقارش و بوتون ایران قدر.  
لارین اجناسی جراتدا حرکت  
انتمینه عام اولدوغوزور.  
بو ایشر خاموسی مرتجیلر و  
شتمار طراری و نوگری اولان  
حائل لرین آله ایشیشدیر  
کسکانه ممکن اولدوغوزور.  
فره میرین ایشیشدیر  
سای جهتنجه جیح و منی جهتنجه  
داغابوک و ایشیشدیر عابن میراندی  
ایله هر آذربایجانین، هر آنلار  
پان وطن پرورین، هر وجدان  
ساحی اولان آذربایجان و ایران  
ضلی سنین و آمرد هر فرقه  
عسورین مقدس بوجی بوگون  
آدین اولان موهبتلری عموم آذر  
بایجان و ایران حقیقه یلدرمک و  
تشریح ایشیشدیر. فرقه‌سین اجناسی

فره ملتده  
تیرین کمارنما واقع اولوش  
قرا ماشه ایشیشدیر آفاق بی  
حوزه وار ایله. تیرین شه ایشیشدیر  
سین صدر معلومی آقی اولان  
چیشی سینه بوردان شمش  
آزاق جمعیته مالت اولان بورد  
۱۱ جی حومه تشکیل و تیر ایشیشدیر  
۱۸. آفاق اولان فرقه میده  
شیش ۱۱ جی حومه تشکیل  
اولدوش میشده ایشیشدیر  
و عالی سیراط ایله مینگی آچی  
و تیره ده بویشد فرقه مالت  
لیسین آیشیشدیر و سورسینه  
لرین ایشیشدیر ایشیشدیر

ایران روزنامه سیندن ترجمه

### فلسطین مسئله‌سی

گونی ان مهم مسئله لریندن در  
لنده یهودیلر نفایش و تردیلر  
انگلیس ایله آمریکا آرایشدا دانشیار باغلا لیر.  
عربلر و یهودیلر دنیا مللیندن کماک ایشیشدیر

فلسطین موضوعی گونین جالب  
توجه مسئله لریندن اولدوغونا گوره  
چوق ایشیشدیر و بیز  
موضوعین باره سینده ایشیشدیر  
آمریکا و انگلیسین دانشیارلاری  
لندن ان گیش حیره گور  
انگلیس و آمریکا سینده لرین  
فلسطین باره سینده دانشیارلاری  
آمریکا سینده لرلی لنده وارد لو  
لندن صورا لانه سیز اولاراق  
باشلا بیلر.  
بیکر و ارمان صهرست  
فلسطین و یهودیلر آراسی تیرین  
تیریکه اولدوغونا کماک  
هر کیمین فلسطین  
بیر پادشاه گونلر و هر عد  
محاس سینده لرین فلسطین  
سایه ششمکن تیری فلسطین  
گونده فلسطین ایشیشدیر.  
لکن و حراش انگلیسین  
فلسطین سینه

فلسطین مسئله لریندن اولدوغونا گوره  
چوق ایشیشدیر و بیز  
موضوعین باره سینده ایشیشدیر  
آمریکا و انگلیسین دانشیارلاری  
لندن ان گیش حیره گور  
انگلیس و آمریکا سینده لرین  
فلسطین باره سینده دانشیارلاری  
آمریکا سینده لرلی لنده وارد لو  
لندن صورا لانه سیز اولاراق  
باشلا بیلر.  
بیکر و ارمان صهرست  
فلسطین و یهودیلر آراسی تیرین  
تیریکه اولدوغونا کماک  
هر کیمین فلسطین  
بیر پادشاه گونلر و هر عد  
محاس سینده لرین فلسطین  
سایه ششمکن تیری فلسطین  
گونده فلسطین ایشیشدیر.  
لکن و حراش انگلیسین  
فلسطین سینه

رضا آذری

### هر ملتین محکم حصاری (آنا دیلیدر)

آذربایجانلی، رشادت درستی  
شک. آنا سیندن لوگره مکنه  
مار، اونون تاریخ بره گی او  
لان قیاملاری، آنا دیلنده اونا  
کوردیه لیکه انام اولدوغوزور.  
دیلیمیزین مولدی اولان بون  
همنه بیزین عاریتی داخلی و خا  
رجی مطبوعه سین سینه لرینده او  
خوباراق آنا دیلیمیز، بوسوک احترام  
فائل اولوب، اونی آنا بیزین اوور  
گی و اسیل فانی کیمی ساف  
ساختلامالی ق...

اوز ایله بو جقدران عمله کلن  
قدرت قیتمز. ۳۰ میلیون توومه  
پیشیر. بیزیم اوخوموش  
فلاح ایشیشدیر لریمیز کافی قدر  
اولورسا جقدران ایشیشدیر  
قباغی تریلیکله آیشیشدیر و  
خلمه بیزین بو بویوک شرونی  
آرادان گیشدیر. بیز بو شرونی  
سیندیر، بیز بو شرونی  
ساختلامالی سیز و اولداندان دا  
استانه ایدن سیز سیز.  
هائله ده قدر کچیک.  
بویوک مریشخانا آچیلدیر،  
بوللاری اداره ایدن گرهک  
سیز اولایسینز. البته بوسا حده  
خلمه بیز خدمت ایشیشدیر باشقا  
قسمت لرین داها لارم و داها  
دامقدس در.  
بیز ب مقاله فی پارماقلا  
فرقه ایشیشدیر لریمیز ضالیلا.  
ریمز و معارف ایشیشدیر لریمیز  
بیلدیریکه اولور ایشیشدیر  
حقیقی اهمیتسی خصوصیه  
آذربایجان او نیورسیته سین  
هدفنی، خلمه بیزین لر قیسی و  
تکاملی اوغروندا ایدن سنه  
گوتوردیگی ان مهم و اصلی  
و تبلیغاتی بونون خلمه بیز  
خصوصیه جوانلاریمز و  
مکتب شاگرد لریمیز لایقجه  
پیرملی و دوشونمورملی.  
درلر.  
هائله جوان محصل  
لریمیز دن اولدوغوزور و خلق  
میزین احساساتسی یاخش  
صورتده درک ایدنک باچار.  
دیجا خلمه بیز طلب ایشیشدیر  
قسمت اسرده خدمت ایشیشدیر  
جاشمالارینی توصیه ایدنک

آتمد

آذربایجانلی، رشادت درستی  
شک. آنا سیندن لوگره مکنه  
مار، اونون تاریخ بره گی او  
لان قیاملاری، آنا دیلنده اونا  
کوردیه لیکه انام اولدوغوزور.  
دیلیمیزین مولدی اولان بون  
همنه بیزین عاریتی داخلی و خا  
رجی مطبوعه سین سینه لرینده او  
خوباراق آنا دیلیمیز، بوسوک احترام  
فائل اولوب، اونی آنا بیزین اوور  
گی و اسیل فانی کیمی ساف  
ساختلامالی ق...

سون زمان آذربایجاندا  
دموکرات فرقه‌سینه ایتمه  
دموکراتیک بیر نهضت وجوده  
کلدیکه خلقیمیزین ایشیشدیر  
بیری ایشیشدیر آرژونلر  
گیشدیر. بو آرژونلر  
ان بویوک آذربایجان دیلیمیزین  
رسمی اولاراق بریدیل کمی  
تایشناسی، بوگون انا درده  
و مدرسه لرده بودیلده بارلیق  
تشریح اولورنمایدیر. بو ایدن  
ان اهمیتلی سی آذربایجان  
او نیورسیته سین آچیلدیر و  
آنا دیلیمیزده آذربایجان جول  
لاریمیز عالی تحصیل گورمه  
سینر.  
اولایلر که بعضی لر نهضتیمیزی  
و بو نهضت ایشیشدیر وجوده  
کلن اساسی تغییرات و تیرینی  
اولدیگی کمی حس ایشیشدیر  
اهمیتی درک ایدن بلغمه بیلر.  
حالیوکه بو آرژونلر  
یچاندا گورولن ایشیشدیر بوتون  
ایران خلقلرینده بر هیجان  
اویادیب سئلدر شرق اولدو.  
لرینده لرین بیر تیره ایشیشدیر  
ایندییه قدر ایشیشدیر بیریایی  
اورتا مکتبه مالت اولان  
میلیون قوسلی بیر اولدوکه ده  
او نیورسیته پارالماتی آمان و  
اهمیت سیز ایشدیر دلمدر. بیز  
آز بیر مدتده جوخ بویوک  
مانعار و جیشدیر لیکه باخیم.  
راق خلقیمیز ایشیشدیر ملی  
او نیورسیته تشکیل ایشیشدیر  
اولدو. ایندییه قدر حتی  
بوتون آذربایجان معارفنه  
و برلیمه بیز بودجه دن داها آراق  
آذربایجان او نیورسیته سین  
بناسنا تخصص ایشیشدیر، اورادا  
اوخویاجاق شاگردلرین بوتون  
استراحت و تحصیل وسیله لرین  
تحصیل ایشیشدیر اولنه قدر ایشیشدیر  
ایده جیشدیر او نیورسیته مرسون  
اصولدا وار ترقی اولدوکه لرده  
اولان او نیورسیته لرین بیری  
اولا جقدر. او نیورسیته بیزده  
هنا لیک پدائوژی، طب، فلا  
حت شعبه لری و بیز حقوق و  
سیاسی کلاس آچیلدیر ایدن  
تحصیل ایشیشدیر اولدند رسماً  
بوته بلر اینه باشلا جاقلار.  
بوته بلر ده تعلیم و تربیت  
جاب و فلاح علم لری کامل و  
ینی اصولا تنظیم اولدوش  
پروگرام اوزره اوخوناجاق  
و بو ایش ایشیشدیر بیز  
درجه ده تیراند اولان آذرب.  
یچانلی معروف استادلار و  
ایتمگی درجه ده خارجدن  
عالملر و استادلار جلب اولو.

### صلح کنفرانسی

دورت بویوک دولتر خارجسی  
وزیرلرینین یارنده اولان کفرانسی  
لندندا قراره ایشیشدیر در که ۲۹  
ژویه گونی صلح کنفرانسی یارنده  
تشکیل تایشین. مطبوع اولدوغوزور  
کیمی و که اسدا ۲۱ دهات که:

### دنیا خبرلری

آقارای آمریکا دولتی فرانسه  
۵۰ میلیون دولار اعتبار بوردیجقدر  
بو اعتباردان ۴۱۰ میلیون دولاراق  
جرمی اوزامات و یوز میلیون دولاراق  
خام ماده لر آیشیشدیر.  
قیمتی ۳۰۰۰۰۰۰۰

### ایران آزادیخواه‌لاری

آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین ره‌ریلیگی و خلیفین ساریله‌تاز ادره‌سی ملی‌نستیمیری موافقته‌آخیره بشیرمردگ بوتون ایرلما دموکراسینی برقرار ایشت اجون بووگ انکارلار یارانندی. آذربایجان حقیق هدایت ناشلادی زمان ارتجاعی عنصرل یوله حزه و انچه گوجیه خلق جیزین محکمه اراده‌سینین قناعینی آله‌ق ایسه‌بیردینار. آجاتق اونلارین چکدیگی سیررقت‌میرباش دوتلادی. خلقی دموکرات فرقه‌سین ره‌ریلیگی و خلقین یولاددان محکمه‌مرواراده‌سی آزادلیق غیبه‌هدایت‌ایدن خلق دشمنترین توروتدیگری قوم‌مید. سنره سون فوریلاری اونلارین آرزولاری یوج بیخوردندی. وه‌بیز هرچور وسيله ایسه بوتون ایران خلقینه خلقی بوتون دنیایه نبوت ایندیکه آذربایجان خلقین تشکیل ویردیگی ملی نیتت فطرت ایران خلقین آزادلیقی، ایرلندا خلقی دموکراسینین برقرار اولونماسی و ایرلین استقلالینین مدافعه‌سی اجون تشکیل ویریشیدیر.

اولدار و اولولار اولک‌سینین مبارز اوغوللاری تاریخ یوقی یوز رعادت و هیرمایلقلاریه آدلازاند. بللاری حکیمی بنده خلقینین ارتجاع غیبه‌یاعلابدی هائی مبارزه لرده یوز هجاعت‌ترنی سیر دهاگوشتری آذربایجاندا دموکرات فرقه‌سینین تشکیلی بوتون ایرلندا دموکراسینین گیشتمه‌سینه‌سبب‌اولدی. فرقه‌میز، گیش‌تیلمانی ایشلر آبار. مایلا خلقی یوز جنبنده دع‌ایشت خلق کتله‌لرینی بیرلکه‌بیرمردگ ارتجاع غیبه‌ی مبارزه‌یه دعوت‌ایندی. خلقمیزایب فرقه‌میزه اینتاریق یوز آزادلیقلارینی اله‌آلاق اجون باشلانان مبارزه‌لردن گتیری فایتما. دیلار. فرقه‌میزین فوزگون سید. خلقی سیررقت غیبه‌ی‌آباردی آذربایجاندا ایلتر بومی حکمرانلیق اییدن سفور ارتجاعی دستگه پایمال اولدی.

آزادی یورده ندان اویان آزاد لیت سداسی فساد اولان فارا بولوتلاری یکن‌بیرگمی کیمی گوز تونون اینیری. آرتیق آذربایجاندا ندان مدیته گوتشی باش‌قالدیردی که اونون خلقی بوتون ایرلنی ایشلالدی بر. ایندی آز مدته یولکله ییزده خلقی گورونه یسن موافقتره. خلق اولورخلق، ههرلر. ییزده و کتله‌لر ییزده آباریلان اصلاحات ایشلری ده‌شایدن. هر هندن اول آذربایجاندا آنا دیلینده تحصیل مستمیدرکه بیز اونا نال اولدوق. احترام اینت‌لازمدرکه خلقمیز آرتیق یوز ملی اوسبات و ملی منیتینین صاحبی اولورهدر. ایندی آذربایجانین یوز اختیاری توزونده در فرقه‌میز و حکومتیز خلقین ظلم‌ترنی نین اینتکه بووگ اصلاحات ایشلری آباریر. بونا چایلی نبوت ههرلر بیجیرین آبار. لاشناسی، بولالارین و کویورولون نسیری رادیو ساجونی، الکتریک ستاسیونلاری، بلی کارخانلر ویر چوق مدنی موسسه‌لرین تاسیسینی

### اول گوروش

ماهین حرکت ایندی نه‌سارت سوچ و انتظار ایله نهران‌ههرندن یولا دودودوک: آنا یوردوما باخینلا. هدیجه‌لی قلمین سراجانی آرتیردی و هر آن اوسون زبانی اجون ایشلاییم چه براب اولوردی: اول دهه‌ایندی که بیر ایدلی فلیله توزه‌دوما وطنیه گبردم و اونون بووک موافق‌ترنی که هائی وطن داملاریمین ایله‌سایا کچیریلدی. یایخندان گوروش ایسه‌بیردم.

زجان هه بنه‌بیشر کنی ماهین فامازب و بیر هائی شاش ایله ایله یوزلی چرخه‌سی بولداهلر یور و لیسایزه دیوه‌ک ییزدن احوال. خلق ایندی. هر گوروه‌دن زاندارملارین خرتلی قیسه‌سی، آجسی و آسراه سوزلری، مدرسه‌ناک‌تراهلقلاری پادیا دوسوب. آبر بیر بوک آلتیندا فوتومولش بر آدم‌گیمی توزه‌دوما. فرح و سونگول یکت حس ایندم.

نه قدر نیریزه باخیلایمردیم. وطنین ایسانی. ایلترنی گوروش و اولولار آرتیق ناس ایبردم. نه قدر هر و کتله‌لریمین آدلیقین و آسیرین آزادلیقینی گوروه‌دوما اولور فرح‌نایب. هر یز اولک‌بیزده ارتجاع و استعمار دیوینین ههرور و مایلوب اولماسینا یایخندان اینایب یوز مبارز و فدایار فداهلاریمایا هدا‌بیرده اولولارین ره‌برلریه‌نیریک دییردم.

۲۱ آذر مدالیته هیرمان وطن اوغوللارینین سینه‌سینه گوروه‌دوما یولکله ییزده هه‌لگن نهضت زحالی خلقی سیتاق‌یداندا حاضر اولمالیب او تاریخی گونلرده منده سیریم اولدایقدان تاسف ایبردم: لکن من وجداییمین یایندا مستول و غر. منده دگلدیم چونکه من ونیم بولدا. هلازم ده آزادلیق بولونما یوز مقدس مبارزه‌سیری دستگه‌سجلیتمده بیره‌بیر بردیم.

من یسه ییلرم که هله رعید آذربایجان خلقی مبارزه دورملرینی فورتامایب در. بونا گوره من بولداهلار یوز وطنیز، خلقمیز و ره‌برلریمیز فاره‌سنداسوز و وریریک که ییزده وارسه‌بیرله ارتجاع فورملره مبارزه ایدی ییزده اولکله ییزین آزادلیقی و خلقمیزین ترلی و تکالی اجون یوز وطنیزیری برنه بشیره‌جیک.

### فلسطین مسئله‌سی

مستمرات وزری طرهبندن رد اولونیشدر.

هریلسر و یوردیلر هر ایکیمی دنیا دان و دنیایین مقلدیندن کتک ایسته یییرلر.

انگلس خبرلر دایره سنین اورشام دن وزدیگی خبره گوره یوز ساعت دوام تاوان هر بره‌هورا سنیر عالی جمله‌سی فاسدن ده هله‌گمدیش تقاسی علیاییز سینه‌سینه تبعید اولورسوز. بیلری نجات وزرت و ه. دی ره‌برلرینین مها. که انیلکری منظوری ایله تصه. دی‌تیشدر که بوتون دنیا فل کتک طلب اشین.

گوبا. بیلرین عالی سرداسی بهودلرین طرفیندن وارد اولوش خازرتیری جبران ایسه منظوری ایله هر بیر یهودن جرعه عنایله بیر یایق یول وترسه یعنی تفتا ایسه چکدر.

هریلسر یاپان کتک ایسته‌می‌شدر. هرلرین نایند لری یاب افظم. ایله فلسطین یازمینه مداکره‌ایشت و یاب افظم دن حکمت استیک منظوری ایله روما وارده اولورهلار.

**ایکی یادداشت**

هرلر اتحادیه‌سی آمریکا و انگلیه ایکی یادداشت گوندمیشدر که اولارین منی دون هه‌ره ده انتشار نایسی. هرلر اتحادیه‌سی انگلیه یازدهی یادداشت دا، فلسطین منته‌سی منق ملت لر تشکلیلیسیا مراجعه اولمادان اول آمریکا دولتین فلسطین ایشلرینه مداخله ایتمه. سنن فایعین آینسا سینی تویه انیشدر. یادداشت فید اولونور که آمریکا دولتین فلسطین ایشلرینه مداخلت ایتمه‌سی هر اولک‌لرینه عدلی اختلال و محاربه‌یه سبب اولاجادر.

هرلر اتحادیه‌سی تذکر و تریبر که انگلیس و آمریکا من محتاط کیسوتینین سفارش‌لری اجراء اول. رسا هر اولک‌لرینه فالی حادثلر لوزوز. چکدر و لوزوزدا مسئولیتی آمریکا دولتی بونوندا.

هرلر اتحادیه‌سین آمریکا دولتینه گوندمدیگی یادداشت دا یازیلیر که فلسطین مسئله‌سی نازی لرین یوردیلر. ایندیگی اهلیله‌سره گوره یوق. بکه انگلیس دولتین ایشلای ساستین نتیجه‌سینه‌دور که اعلی‌سادر اولدغان سونرا و جوده گیش‌تدر. اگر آمریکا کین یالیز ارونین خارت گوروش یهودلریندن حیات اینت منظوری اولایدی و ایش چوق یاخش ایدی لکن دنیا یهودلرین منته سنین پرده دولتی تشکیل اینت منظوری اله سه‌بوتیت‌لرین سیاسی غرضلری ایله فارش‌دیرماق هرلرین اراده‌سین منکینه اولدینیا گوره بسو منته چنین له‌عیب و عدالت یولاندان خارج اولورهدر.

سونرا ی یادداشت دا فید اولونور که ییزیم عقیده‌میز بودر که سه‌بوت نیت لرین سیاسی آمریکاستا ایله غریز منته‌سین تداومی ایله فوتوتاری هرلر اتحادیه‌سین باش دایرینین ذمیلگری عزام باها، هرلر اتحادیه‌سین باش دایرینی روزنامه‌ده برلرینین حضورینده دیشدر که هرلر و یهودلار بیر

### خلق آرتیستی عاشق حسین ( جوان )

ایسترسه‌مردجه ایسترسه‌مشکل انازله نیرز شاهراری ایچریسینه ملی ادا اینیزه بی ایگ کیردن شاعرین بریده عاشق حسین در.

عاشق حسین جوانین یازدیجلارین چچکدن دوری نه‌مان فزلی اوردوتین ارانی ترک ایسه‌سی وقتیه تصاف ایبر.

مدیت اوردوسی اولان فزلی اوردونون آذربایجانی خبرساییری نرک ایندیگی گونی هج بر قاب اونودا ییلر.

اوگون خلقمیزین عالیجناب فزلی اوردونون وطنیزیری ترک ایسه. کیندن و بو آریقامان آندیش درین آیزاتین بدیی افده‌سینی یوز شمرلرینه ترنم ایدن شاعر لر سوزن بریده عاشق حسین جوان ایدی. خلقمیزین فزلی اوردویا سیه‌دیگی جوشورین محبتین پارلاق بدیی افده‌سینی ره آل فلیله ترن شمرلرینه. هارته ایفاده ایمن عاشق حسین جوان ایکی سیمی فوتو توکله ختار آراینده یارانش و کوندن گونیه حکمان دوستلوق وه یاتلیقین تدبیرلرینی شجره.

او فزلی اوردویا ایله آریقامان خلقمیزین کتجه‌دیگی آس نوردک جیره‌تیلارینی، فم و کدرینی افاد ایبر.

اونون فزلی اوردونون وطنیزیری ترک ایسه‌سینه یازدی شمرلر ایچر بینه‌سینه ییری اوخوجولاریزیا خاطر لاشاق کفایت ایبر. او، کتک، شریته:

ایسه‌گی سوکام عزیز هیرمان کلمندن آریلما، آری، کتک: اوردک غمکین اولار دنیا من سیر کسیر قیسمین فرالی کتک: ا

عاشق حسین جوانین بو کدیری خلقمیزین کدیری در: عاشق حسین جوانین یازدیجلارینی اولوروقجا دوغون و مر کیدر.

اوخوجو اونون ییر و ای ایکی شمرنی اویه مایلا اوه فیت ویردیلمز اونون یازدیجلیقی فواره ایمن چشمه کیی قاتییر: او سیر عاشق شاعر اولماقلایر عین زنده‌سینه‌سینی زینت‌دیرن مانتور بر آدوردور فرقه‌بیز و دولتیز عاشق حسین جوانین یازدیجلیق و خدینده بو کت قیمت ویردک ۲۱ آذر مدالی ایله تظابت اینتکه براب خلق آرتیستی آده شرفتمیشدر.

عاشق حسین بو کتک تالاسا مالک ر. اونون روحی وطن و آرادلیق اولان عشقی و مقدس مجله چیریشان فلی یاک دیولولارلا دوسودور. یز عاشق حسین جوانین که سچکیندن بووک ایدلر گوزا سیریک. اونین ادبات خزیه‌سینه موزه دها قیمتی دها دولتون بدیی نزلر لولدا. ختادا ایشیک.

### هم اعلان

(آذربایجان) روزنامه سنین آذربایجانین بوتون اطرافیندا و تیررد. اولان مخرلرینین مخرلیک فارتلاری جو تریخیدن اعتبار سیر ولوردر. مخرلرینین یوز فارتلارینی تجدید اجون تیر آیین آخیره در ادره‌بزه گوندمده ایبرلر.

### اداری اعلان

محترم آبه‌یو چیلردن خواهش اولونور یوز آبه‌یو یوللارینی اداره دفترینه پرداخت ایشیلر.

### اعلان

من اسفر اسفر زاده ۲۱ آذر مدالیته ایشیریشم تا بان سیریحی حومه ویرب انام آسین. ش ۱۶۶

### اعلان

من عزت اله حتمتی کیمی سیر یارا لسانیه ایشیریشم تا بان سیریحی بول اداره سینه ویرب انام آسین. ش ۱۶۵

### فدائیلره هدیه

سیر عده آت بهر ایشین آقای بوک قضای و سینه‌سینه اما عیل قضای دن سراب هدیه کیمی یوزتا پشیلدی.

**تصحیح**

روزنامه‌سین ۲۵۰ نجی سیریه. سنین ۴ نجی سوره‌سینه کی حکسین آیتیندا ( اوردیل ولایته فوبته سینین هشت خاتمی) شریه سوله سیرلی لره ایمن فورسلاردا اوخوبالارمان سیر عده یازلیشدر تصحیح اولونور.



### شو ملتین محکم حصاری (آزادیلیم)

**اول صفحہ دہن ہے**  
اجنبی سر سیاستین عالمی لولان لرھین ایلہ نازلا ایشیدی . یونجا . قلاز و ایشی آزاد ایلی زادلارما و سرماز گوجیه خلقدن آیشی و ایرانی باشقا مستمره و پادشاه . مستمره نونکه لر کیم ، پانچ . لارین ایرانی ایستدق متضاد لرین اوونجا ایشی ایستدق دینده ایی . او قارا گوندره ایران ملتین ایکی بووگ خلقی حطره دوشوشدی ، میری سیاسی و اقتصادی استقلالی او برینده قانون اساسی و دمو . فراسی برینده لر ایلی . آقدر . جابین یاک ملتین و گور . دستاقلی رشید فردک . لار مزین ایکیجه سیده اولان نهضتی ، او حاکمه غتہ لرین حاموشینی یوزدی و ایران ملتین سیاسی رهبری دنیا خلقیه گوستردی . (( رهبر ندره ( ۲۶۱ ) .

بیریم قیاسیزین تاریخی گور . مترت ایچون یوچاریداکی خلقی ( رهبر ) عذرستیمین نقل ایستد فایده میر دکیمی کمان ایبریم چونکه ، ایستدق کیمی گیش بیز نولکنی ایران و دنیایا خلقی اوچورودا دیری سوق ایستدق بیز حالدا اونی او نایک لرون فورتار .

رق اوینی بیر حیات بتی بیر توج پارامان یئده آذربایجان رشید ملی اولیایا دنیا و تاریخ تصدیق ایتمکله برابیر بووگ زحمتلر و مشقتلر ایله آیتان آزادیلیم ییزه اجتماعی اولایلیمز ایلی . بول ه گن آزادلیما بوتون ارانی لاردا .

خلاییمز ایله برابریه شریکت . لاکسن ییزه . مخدیس اولان قسط آنا دلیمیزین آزادلیقی در . پانیز یو آزادلیقدا هج بیر کیمه ایله شرکیمز یو خلقور . آذربایجانین ایلی و همیشه ده آزادلیقین شا . ملی آنا دلیمیزین اولدیغینی هامو تصدیق ایلمر .

( رهبرین ) صدق ایستدق بوجور رشید ملت نوز دلیله لایق قلا بلمر .

گیچلرده فرهمیزین قاجول بولمالارلردن بیرسی آذربایجان روزانه سینیه گوسترمدک دندی که ، یو . . . آدلمتین اهلانینی بیر لوی نه فارسی در نه آدری و نه عربی . و حاسی دلمدر ؟ دیدیم که آدلملرله پرده دالیسیندا گنر . لیکن حسی مرتجع ماسورلارین دیننده در . اوللار ییزه اهلان و استرا صدی ایله ، جلالته نوز آنا دلیله حیات و حیات ایچرلر .

( ه وقت کیمی ۱۰۰۰ ) مطالعه رضاخان دوره سینده کیم ( استبدادی فرهنگتاین ) یوراهد برددی اهلی لری اوون مجسمه کیمی ، دلمزدن و گوز یوزلین اویندن سلیب آتاسی اورک سیریلیقی ایله آرزوایستیدم و هیچ یو آرزوما ، وطنیه . دلیله حسی اولان و ایستدق و گن جنگ ناسن سادایی ایستدق هر بیر آذربایجانینی حریک اولماسینی یچن ایبریم .

برسی ددی که : فارداش یازدهلارین صحیح لانا ملی پول

### صلح کفرانسی

**اول صفحہ دہن ہے**  
بو مسرورات وضع اولوندوقدان صورترا فرانسہ دواتی دهولنامه لر ی گوندره بیلشدر .

صلح کفرانسیدا مطرح اولو . ناچق موصوعه لرین بیری عیرامات مساله مندو . سوا برین ۱۷ سنده ۱۹۴۵ ده خارجه فرانسین کفرانسی پارلسه تشکیل اولدی .

سوندان اول ژوئیه ۱۹۴۵ ده پشدام کفرانسیدا فرار اولومعهدی که سووت اعلی نوز عالمایی سر ست صورتده اعلان مشرفین و نوز تشوکل مطالع سیندن وسول ایستد هایش انگلیس . فرانس و آمریکا دولت لر یین نوز صلح لریندن آلد .

بللاری فرانسین دمی ده سووت اولدی و بریندن .

اندی صلح کفرانسیدا سو فرانسین آیتناسی اچون اماند مادل اولواجق و هایشه سووت اعلیقین آندلی فرانسین میرانی لدی تعیین ایلمه چکدر .

زیرا گنجیش فرانس کفرانسی آلمانن مغربدن آلمان مغربین میرانین یین ایتمکن توتری تشکیل اولومعهدی و سووتان توتریدر که آیلار آیتندا اوچرر طمانه بیر صورتده تایدالامز ایلیق .

حتمند محترم فرانس نوز ییزه و دلیمیز نجات ویردی کیمی جوق تیزیر زمانه آذربایجی ده اولشواتی لغتلردن بهاری دوروسی یازگری اولان میفرولاردن تمیز لهجگی و قیالی آدلار بیزین دگیشلیمه سینه یازدم ایله چگی طرن در .

ایکی آی بو دان قیق خلدی وزیر لر کفرانسی یازده تشکیل تایدقا بو موضعه لاردا اطمین تصمم توت بلندی . حابو که آلمان مغلوب اولموش زمان بو دولت لرله صلح ماولومی ایستالامیشدر .

اوزان بو مغلوبلر حقیقده سووت اعلی خلق خارجی ایشر وزیر یی به عقیده و برسر دی گی مغلوبلر گرهک قلم روسیه و او ماکت لر آراسیندا ایستالاسین و باقدا بووگ دولت لرین سو ایستد دعوت لر ی اولماسین .

زیرا اوللار هج بیرسی نوز قوشو . نلاری ایله بو دولت لرله محاربه آیارامایب و نتیجه ده اوللاری مستقیم سووتده مغلوب ایستد مشر دیگر طرفدن ده پشدام فرالاری اوزره آمریکا و انگلیس یا باقدا . لارینین مغلوبلرین ایستالامیشیندا بیر خطاری یوخلدر .

تجه کیمی سووت اعلی آیتابا ایله باغلانان صلح معاھده سینده لغت رک انتمه ب . لیکن انگلیس و آمریکا خارجی وزیر لرین سوولری به ایستد کی او دولت لر بیزیم ایچون دشمن - ساب اولورلار و هایشه اوللارا ایستاد اولماله دان توتری ییزه گرهک مغلوبلر ایستالامیشیندا لغت رک ایلمک .

بو ماده اولدیجا حل اولو . نمالی نظره گنر . لیکن سوکی کفرانسیدا اولان حسن نیتلرله باحددا شه ایلمد ایبریت که بو ماده ده سیمیلته حل ایلمسین . صلح کفرانسیدا ایران دولتیندن سو هر طینه شکله ایرانین اونون مدعی اوزمه رنده اولسون . آیتددر که ایران دولتی نوز علامه سووت لر ی اوینویده صلح کفرانسیدا لغت رک ایستدق استیر زده ایران دولتی ده خلقی در آلمان نوزین دولت لریندن فرامات طلب استین . ایلمد ایبریت بووگ آزادجراره دولت لر خلقین بو تقاضایی خلقی نیاب و ادسی اجم ویرمکه و ایران دولتیندن نماینده دعوت ایلمک . جدی اقدام ایستیلر . سوکی خارجی وزیر لرین یوزده کیمی که استین مهم موصلیت . لرله و اورادا اولان حسن نیتلرله باحدقا معوم اولور که صلح کفرانسیدا لایق موصلت لر الهه ایلمکدر شی . آئی بو دان قیق خلدی وزیر لر گنج حرجین وزیر لر کفرانسین موصل اولشیدن سیر ، سیرالاق سیاسی محطده فرمالاق و توج یازمعه دی ، یو اصدده بو فرالاق ایلمسین امانت ده اولشیدما و باق سیاسی مذکر کرده آیددی دست بندیللاردن نتیجه اولومعهدی

لیکن بو دست بندیلشیرین و باقدا تمه یاکین سووق اولیایمی آخرده باعث اولدی که اوللار حاکمیت آرادان گنیب و معنی هر ایلمه موافق اولورلار .

پاریس کفرانسی سون دمه بو عاتلرله گوره موصل اولیایمی سدی و بو موصلیت دنیا سیاست اعلیقنی تیزلویب و قارالیمی آرادان آبار . میشدر

ایندی ایله اوچ و یون منفق دولت صلح کفرانسین پارناسی هر ایلمینه موافق اولسوب و بو کفرانسی تیزلیکه یازده تشکیل اولواجدر . ایلمیدن دیک اولار آرتیق موصلیتله بو کفرانسی دوام ایلمی و موثر نتیجه لر اچاجدر .

بو کفرانسی موصلیتله سوواج ایلمدا هج شهه یوخلدر که دنیا بیر مدته کیمی محاربه حامیلدن فور . نزلر و صلح اساسی داها آرتیق محکمکنه چکدر .

### تبیله آیتیمز

**اول صفحہ دہن ہے**  
لرینده هاد ایلمدا و عقیده هریت دیرلر . بو دوو سرولگی و حق احساناته . شرکت انتمی و سو واسطه ایله حاکمیری داها پا بدان و داها هداتی حکومت ایلمینده لغت رک ویرمه طرفه جیار برین بووگ وطفه لریندن در .

بیر فرقه چی بولداش یاقا . دمی کند و اولدیگی کارخانه حدت ایستکی اولور . درس اوخودوی مکده بیر کمال ایش وزعت و ایستکی لایق سونسی اولمالیدر .

فره مزین قایلمیندا دوران بووگ و طبعی ایش اجم ویرمک آذربایجان خلقین داها آرتیق کسکی ودلا . دلیلی وده سیاسی حیاندلر کت ایستدق افراد بیزین جدی صورتده خلقیزین هر فرقه مزین غنیه چالیشما سی ایله امکان تاپیلر . قایلمادوران اون یشقی دوره مجلس سمجگی لرین نام مناصیله خلقیزین و ایران خلقین غنیه ده اولماسی رهبری و تبلیغات ایشی بیزین خلق اول سیندا تبلیغات ایشیرین دوزگون و جانلی بیر شکله آیدیلما سببا باقلمدر . قوی هر آفریای حاسی هر کسچی ، هند و سبالی آزاد .

بحول ماکدار و کارخانه چی یلسین که بیزم ایستمدار چنگا یلسین نجات تاپا یسیز ، ملی حیانتیزین لغت قیای و ایران نولک سیمین نام استلاله مات اولماسی بو سووتون ۱۵ لاجی دوره مجلس سمجگی لرینده تمام ویر . جاتیق .

و نام ده طیف نالی اولدای و صلح تمام کال کمار حق ناسینسی اولان ده . فرات و گنجی گوندرمکه تاس اولایلر .

فرقه چی بولمالارلا تبلیغات ایشی بیزیم نوز نجات لری بیزیم آدیرین ، حق ایله داها باقیدان باقین ، قاره یی بیزدا دوران چنین است لری اوللار آلا دین بوللارین نظرن خرد و بووگ ایشر باره . سنده سوورده دن و ایش گیتا . نعا حد بیزین دوزگون کومت یس لریندن اسفاده ایسن ، بکن گره بیزم هاشی بووگ مسوولت فرقه چی خلق فرقه سیمیر . آذربایجان ملی اونو بارلایش بووگ کستیمشدر . آذربایجان مسوولت فرقه چی آدر .

بایجان خاندن امام آقیرا اونون دووولاریله باقلسیر و اونون قومسینه باقلسیر . آدر بایجان مسوولت فرقه سیمین آتاسی بووگ آذربایجان خلقی در . و آنا و اوغلیق رابطه سین داها محکم .

لدریمای یکت . ایندی قدر الهه ایستدق بیزم موصلت لر مطلقا براطه تین استحکامی سابه سینه امکان ایست و امن اولدایمیق که بووگ هاشی جهان فکر و فوجا تجربه مات اولان دهر لر بیزین رهبر لیکنی آیتندا بوونورما آند مسیر ایران آزادلقن تمین ایست و اونی استعمار و ارجاع الفتن فورتنایق وطیه سین ایستدر و اوچا ماش ایله اجم دوره مجلس سمجگی لرینده تمام ویر . جاتیق .

### مسلمکدش!

دنیاده بوتون سیاسی فرقه لر نوز غایه لرینه ایصالینی عضولری نین دوزگون تبلیغاتی سابه سینه جاتیب لار .

دوزگون پول ایله تبلیغات آیارمائی نوزمر . لغت کن توتری مرکزی تبلیغات شهه سینن سیاسی فورسلاریندا اشتراک ایت!

هر فرقه چی فرقه مرآتین یوزده یوز حیاته کچیرمکن توتری لاردر لر بلیق ایستدق .

فرقه مز تبلیغات وسیله سبیله پارلاق اختار لار الهه ایتمیشدر . تبلیغاتی اصولیه آشنا اولوب و سیاسی یلیک الهه ایتمکن توتری مرکزی تبلیغات شهه سینن سیاسی فورسلاریندا اشتراک ایت!

فرقه عضری هر شنی دن اول نوز ایش ایله و صوررا دلیلی ایله خلق آراسیندا فرقه تبلیغاتی آیارمالی در .

### داخله خبر لری

**اهرده ارزاقین عطفه سی**  
خصوصی مخبر سیزدن :  
بو عتده آدومین قیشی گین حقت کیمی در قاط مختصر بیز تفاوت حاصل اولوب در :  
باغ گلموسی ۳۶ رال - بوغما کیمای ۳۰ غاهی - آریا ، کیلوس ۱۲ غاهی - بوغدا تکیکی غاهی - خلس بوغدا چوره گی ۲ رال ۶ غاهی . هر چور بیره اهرده چوق پول و اوچوز دور .

**بامسج دا**  
خاصی مخبر حزون :  
دجه مدت قاتی بامسج باغید سنده ( سرق ) کتیده بیر اووه - دن واقع اولومعهدی بولوب حاکمی طره سن . اوغور لایان اقیبا و اویری تاپیب ، ترقیف اولونسو .

**مردل حومه سینده**  
اقتصاد طرفیندن  
کندلیره ویریلن اون مرند تجارت و اقتصاد ادارسی طرفیندن ، رند حومه سینده کس کدللر آراسیندا ساعده دولی ایله ( ۹۰۰۰۰ ) کیلو اون تقسیم ایلمیشدر .

**آذربایجان مطبوسی**

**گن مقاله لرین خلاصه سی**  
آقای اعتماد ملت کندی نمایند سی اداره میزه یازدی مطالعه سینده ایلمد آدر که بیز آز مدتمده الهه ایتمد بکیمز موصلیتی ساحلایب و اوللاری داها دا توسعه و ترملییک . بیز بو موصلت لر ی هاشی فرقه بیزین رهبریگی و خلقیزین سار . سیماز اراده سی سابه سینده الهه ایتمیشیک . بونا گوره ده فرقه میزه و خلقیزه متفارق .

صورترا آقای اعتماد اتحایانین اهلیتینی قید ایتمکله یازر که : بیز خصوصیه انتخابندا باچار دیچیز قدر دقت ادب و حقیقی نایندمه لریمیزی مجله گوندرملی یکت . صورترا باقفا موصلت لر بیزیری توج و ترپ و آیری موصلت لر ی الهه ایتمک ایچون مبارزه میزه داها دا دوام و ترملی قید ایلمر .

آقای باقر - پورتاکی مبارزه بیزین ضعیفده الهه ایتمدیگی بیز موصلت لرین اهلیتین باره سینده بحث ایلمکدن صورترا آخردا یازیر : آذربایجان ایرانین آزادلیغینی محترم سالیب و اونون استقلالی اوغوروندا بووگ هاد کابللار ایستدق اشدی ایران خطلری آذربایجان خلقیه حقیقی بیر خلاصه کار کیمی باحیر .

**آبونہ چیلر میزه!**  
هر روز نامه لر ییز و کتیده چالماسا اهره مزین دقتینه خیر فرات

### شکایت

نیجه فرانسین اصحابه اداره سزه گن شکایت نامه دیرلر که : (( نیجه مدت قاتی شبر و خورجید مریشخانه سنن مبری ایله ساتیلان لاچار بلط لری ایلی به قدر بو اوزون مدتده بیز چوق کاغدا لر دن